PEDERNAL

(traducción)

Huayno
Autor: Carlos Huamán
Intérpretes: Manuelcha Prado y Carlos Falconí

Negro moscardón de Puracuti
mi doliente corazón ¿es amargo o picante?
gran moscardón del cementerio
¿es a mí que estás mirando con prisa?
si es tu refugio la flor profanada
el mío es la ira de los pedernales,
si es tu refugio la flor profanada
el mío es la fragua, la yunta y el viento,
el mío es la ira de los pedernales.

Arbolito de Huarango ¿es que ya te hicieron leña?
como mis pobres brazos, despedazados por los perros,
florecita de retama de Muyurina
¿Quién a pellizcado tus ojitos?
aquí la muerte con sus mil cabezas
corta la centella de los corazones,
aquí la muerte con sus mil cabezas
quema los trigales de los caminantes,
corta la centella de los corazones.

Pregunto a las piedras del camino
dónde estará mi amada, dónde estará mi sombra,
pregunto a los peñascos, dónde estarán mis hijos,
mi padre y mi madre,
estoy mirando y mirando sus retratos,
preguntándome cómo estarán, dónde estarán.

FUGA

Tú has de venir como un río
conmigo como pececito
auque tiendan crueles redes
devolveremos el sol a la vida,
auque el puñal nos desangre
tú y yo seremos uno solo,
devolveremos el sol a la vida.